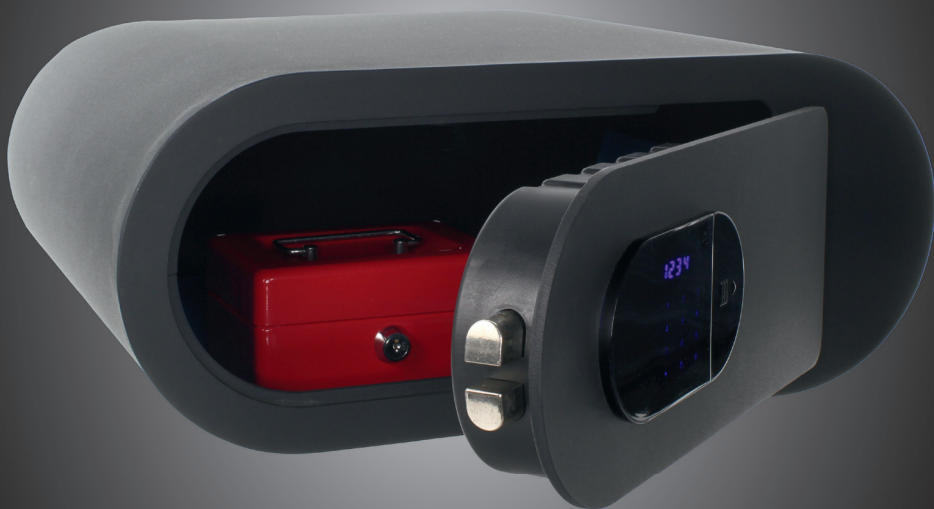


COMSAFE

***VISION***

**DESIGN MÖBEL**

**EINSATZTRESOR**



# User-Instructions

**Bedienungsanleitung**

[www.comsafe.com](http://www.comsafe.com)

[www.rottner-tresor.com](http://www.rottner-tresor.com)

[www.rottner-security.co.uk](http://www.rottner-security.co.uk)



## CZ NÁVOD K OBSLUZE VISION

**!!POZOR:** Přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k použití předtím, než budete elektronický zámek obsluhovat nebo nastavovat novou kombinaci čísel. Nepřebíráme zodpovědnost za poruchy funkčnosti způsobené buď chybným přestavením resp. použitím síly nebo neodbornou manipulací, ani za věcné škody na majetku, které vyplývají například z nepřepísového uzamykání sejfu.

Váš trezor modelu „Vision“ je možné otevřít pomocí master kódu, uživatelského kódu anebo jedním ze dvou klíčů k nouzovému otevření. Každé zmáčknutí tlačítka je potvrzeno zvukovým signálem. Každé zmáčknutí tlačítka je možné opravit zmáčknutím tlačítka „#“. Pokud chcete, aby nebyl zadáván kód (master nebo uživatelský kód) při zadávání zobrazovaný na displeji, zmáčkněte před zadáváním kódu tlačítko „-“. Místo zmáčknutého čísla se na displeji zobrazí „-“. Nedoporučujeme používat nealkalické baterie.

Trezor je z výroby dodáván s master 0-0-0-0-0-0 a uživatelským kódem 1-6-8-0, z bezpečnostních důvodů Vám doporučujeme ihned změnit master kód a uživatelský kód na osobní kód.

### 1. UVEDENÍ DO PROVOZU:

- Sejměte oválný kryt zámku nouzového otevírání vpravo vedle klávesnice tím, že ji posunete doprava.
- Zasuňte jeden ze dvou dodaných klíčů k nouzovému otevírání drážkou nahoru do zámku.
- Otočte klíčem doprava.
- Otevřete dveře.
- Otočte klíčem zpět do výchozí polohy a vytáhněte ho.
- Sejměte bezpečnostní šroub krytu prostoru pro umístění baterií na vnitřní straně dveří.
- Potlačte kryt prostoru pro umístění baterií doleva.
- Vložte čtyři kusy 1,5 V AA (alkalických) baterií (při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu).
- Na displeji se zobrazí „HALLO“ - nyní je trezor v provozní pohotovosti.
- Zavřete prostor pro umístění baterií.

### 2. CHYBNÉ ZADÁNÍ

Při zadání nesprávného kódu a po zmáčknutí tlačítka „#“ se ozve pětínásobný zvukový signál a na displeji se zobrazí „ERROR-1“, při dalším chybném zadání se na displeji zobrazí „ERROR-2“ a po třech chybných zadáních „ERROR-3“.

### 3. ČAS BLOKOVÁNÍ PO CHYBNÉM ZADÁNÍ

Pokud byl chybný kód zadán třikrát, na displeji se zobrazí „HOLD05“ a začne běžet pětiminutová doba blokování. V době těchto pěti minut není možné žádné zadávání. Pokud je v době blokování elektronický zámek aktivovaný a stisknete tlačítko, objeví se na displeji „HOLD05“ a zbývající čas blokování je odčítán, dokud neuběhne. Tato doba blokování nemůže být přerušena a to ani vyjmutím baterií.

### 4. VÝMĚNA BATERIÍ

(jakmile je zobrazení slabé nebo nečitelné anebo už není možné otevření, měli byste vyměnit baterie).

- V případě potřeby otevřete trezor klíčem nouzového otevírání (viz bod 9 – otevírání klíčem nouzového otevírání)
- Sejměte bezpečnostní šroub krytu prostoru pro umístění baterií na vnitřní straně dveří.
- Potlačte kryt prostoru pro umístění baterií doleva.
- Vyměňte staré baterie.
- Vložte nové (alkalické) baterie – dodržte správnou polaritu.

- Zavřete prostor pro umístění baterií tak, že kryt na baterie posunete doprava a přišroubujete.

**POZOR** po výměně baterií zůstávají uložené kódy (master kód, uživatelský kód) zachované.

### 5. ZMĚNA MASTER KÓDU

(Vámi zvolený master kód zůstává po výměně baterií zachován)

- Dotkněte se dotykové obrazovky uprostřed, na displeji se objeví „HELLO“.
- Dvakrát stiskněte tlačítko „#“.
- Na displeji se zobrazí „SUPER“.
- Zadejte aktuální master kód (při dodávce 0-0-0-0-0-0).
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí „CC--“.
- Zadejte „0 1“ pro změnu master kódu.
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí „NEW“.
- Zadejte Vámi požadovaný master kód (6-místný).
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí „rPEAT“.
- Zadejte znovu Vámi požadovaný master kód (6-místný).
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Pokud se na displeji zobrazí „GOOD“, master kód byl úspěšně změněn.
- Na displeji se zobrazí „CC--“.
- Pro opuštění menu stiskněte tlačítko „#“.

**POZOR** pokud se v době nastavování na displeji zobrazí „ERROR“, začněte nastavování od bodu 5. f.

### 6. UZAVŘENÍ – ULOŽENÍ UŽIVATELSKÉHO KÓDU

- Dotkněte se dotykové obrazovky uprostřed, na displeji se objeví „HELLO“.
- Zavřete dvířka a zadejte uživatelský kód (čtyři, pět nebo šest číslic).
- Zadaný kód se zobrazí na displeji.
- Zadání potvrďte tlačítkem „#“.
- Trezor se automaticky zavře a na displeji se zobrazí „CLOSE“.
- Po správném uzavření se na displeji zobrazí „CLOSEd“ a kód.
- Pokud není správné uzavření možné, na displeji se zobrazí „ERROR“.
- Začněte znovu se zavíráním jak je to popsáno – od bodu 6. a.

### 7. OTEVŘENÍ S POUŽITÍM UŽIVATELSKÉHO KÓDU

- Při uzavřených dvířkách anebo vysunutých závorách se dotkněte dotykové obrazovky uprostřed a na displeji se objeví „HELLO“, zadejte Váš uživatelský kód (čtyři, pět nebo šest číslic).
- Zadání potvrďte tlačítkem „#“.
- Po dobu otevírání se na displeji zobrazí „OPEN“.
- Po otevření se na displeji zobrazí „OPENed“.

### INFORMACE

Pokud byste chtěli trezor znovu uzavřít s předtím zvoleným uživatelským kódem, musíte jen při zavřených dvířkách zmáčknout tlačítko „#“. Trezor se uzavře tak, jak je to popsáno od bodu 6. d. a je možné ho otevřít uživatelským kódem, který jste si předtím zvolili, jak je uvedené v bodě 7.

### 8. OTEVŘENÍ S POUŽITÍM MASTER KÓDU

- Dotkněte se dotykové obrazovky uprostřed, na displeji se objeví „HELLO“.
- Dvakrát stiskněte tlačítko „#“.
- Na displeji se zobrazí „SUPER“.
- Zadejte aktuální master kód (při dodávce 0-0-0-0-0-0).
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí „CC--“.
- Zadejte „0 0“ pro otevření master kódem.
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- V době otevírání se na displeji zobrazí „OPEN“.





- j. Po otevření se na displeji zobrazí „OPENED“.

## 9. OTEVŘENÍ S POUŽITÍM KLÍČE NA NOUZOVÉ OTEVŘENÍ

- Sejměte kryt zámku nouzového otevírání vpravo vedle klávesnice.
- Zasuňte jeden ze dvou dodaných klíčů k nouzovému otevírání drážkou nahoru do zámku.
- Otočte klíčem doprava.
- V případě dostatečného napětí baterií se na displeji zobrazí „HELLO“ a následně „OPENED“ a trezor je otevřený.
- K vytažení klíčů musíte klíče otočit zpátky do výchozí pozice – znovu se zavíje.

## 10. FUNKCE PROTOKOLU

Trezor modelu „VISION“ je sériově vybavený jednoduchou funkcí protokolu. Abyste mohli funkci protokolu využít, doporučujeme Vám, abyste při uvedení trezoru do provozu nastavili aktuální datum a čas.

Datum je znázorněn ve formátu RRMDD (rok – měsíc – den).

Čas je znázorněn ve formátu HHMMSS (hodina – minuta – sekunda).

## NASTAVENÍ DATUM/ČAS

- Dotkněte se dotykové obrazovky uprostřed, na displeji se objeví „HELLO“.
- Zmáčkněte dvakrát tlačítko „\*“.
- Na displeji se zobrazí „SUPER“.
- Zadejte aktuální master kód (při dodávce 0-0-0-0-0-0).
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí „CC--“.
- Zadejte „0 8“.
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí „SET-dt“.
- Nyní zadejte obě poslední číslice aktuálního roku (např. 17 za 2017), aktuální měsíc (např. 05 za květen) a aktuální den.
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí systémový čas.
- Zadejte aktuální čas (v 24-hodinovém formátu).
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se objeví „GOOD“.
- Datum a čas byly nastavené.
- Na displeji se zobrazí „CC--“.
- Za účelem opuštění menu stiskněte tlačítko „\*“.

## NAČÍTÁNÍ PROTOKOLU O OTEVÍRÁNÍ

- Dotkněte se dotykové obrazovky uprostřed, na displeji se objeví „HELLO“.
  - Stiskněte dvakrát tlačítko „\*“.
  - Na displeji se zobrazí „SUPER“.
  - Zadejte aktuální master kód (při dodávce 0-0-0-0-0-0).
  - Potvrďte tlačítkem „#“.
  - Na displeji se zobrazí „CC--“.
  - Zadejte „0 9“.
  - Potvrďte tlačítkem „#“.
  - Na displeji se na chvíli zobrazí „ECORd“.
  - Zobrazí se poslední otevření.
- Protokol se zobrazí v následujícím formátu - „RRMDD“ „HHMM – druh otevření“.
- Zmáčkněte tlačítko „6“, aby se zobrazil čas a druh otevření.
  - Zmáčkněte tlačítko „2“, aby se zobrazila předchozí otevření.
- Za účelem opuštění menu stiskněte tlačítko „\*“.

## INFORMACE PROTOKOLU

1 = otevření master kódem.

8 = otevření uživatelským kódem.

9 = otevření klíčem nouzového otevření.

## PŘÍKLAD PROTOKOLU:

1701011212-1

17	01	01
17	01	01
RR	MM	DD
rok	měsíc	den

Press  
button "6"

12	12	1
12	12	1
HH	MM	Druh otevření
hodina	minuta	master kód

Zmáčkněte tlačítko „6“ za účelem zobrazení času a druhu otevření.

## NAVIGACE V MENU PROTOKOLU

6 – zobrazit čas a druh otevření.

2 – zobrazit předchozí otevření.

4 – zobrazit datum otevření.

8 – zobrazit následující otevření.

## 11. ZPĚTNÉ NASTAVENÍ ELEKTRONICKÉHO ZÁMKU NA VÝROBNÍ NASTAVENÍ

- Sejměte plech krytu dvířek.
- Stiskněte na pět sekund tlačítko „RESET“.
- Po pěti sekundách se na displeji zobrazí „RESET“.
- Elektronický zámek je tím vrácený zpět na výrobní nastavení.
  - master kód „0-0-0-0-0-0“
  - uživatelský kód „1-6-8-0“
  - datum a čas na systémový datum a čas
  - protokol otevírání vymazaný



**!!POZOR:** Prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na použitie pred tým, než budete elektronický zámok obsluhovať alebo nastavovať novú kombináciu čísel. Nepreberáme zodpovednosť za poruchy funkčnosti podmienené buď chybným prestavením resp. použitím sily alebo neodbornou manipuláciou, ani za vecné škody alebo za škody na majetku, ktoré vyplývajú napríklad z nepredpisového uzamykania sejfů.

**Váš trezor modelu „Vision“ je možné otvoriť pomocou hlavného kódu, hosťovského kódu alebo jedným z dvoch kľúčov na núdzové otváranie. Každé stlačenie tlačidla je potvrdené zvukovým signálom. Každé stlačenie tlačidla je možné opraviť stlačením tlačidla „\*“. Pokiaľ si želáte, aby nebol zadávaný kód (hlavný alebo užívateľský kód) pri zadávaní na displeji zobrazovaný, stlačte pred zadávaním kódu tlačidlo „\*“. Namiesto stlačeného čísla sa na displeji zobrazí „-“. Neodporúčame Vám používať nealkalické batérie.**

Trezor je výrobne dodávaný s hlavným kódom 0-0-0-0-0-0 a hosťovským kódom 1-6-8-0, z bezpečnostných dôvodov Vám odporúčame obratom zmeniť hlavný kód a užívateľský kód na osobný kód.

## 1. UVEDENIE DO PREVÁDZKY:

- Snímte okružný kryt zámku núdzového otvárania vpravo vedľa klávesnice tým, že ju posúvajte doprava.
- Vsuňte jeden z oboch dodaných kľúčov na núdzové otváranie drážkou nahor do zámku.
- Otočte kľúčom doprava.
- Otvorte dvere.
- Otočte kľúčom späť do východiskovej pozície a stiahnite ho.
- Snímte bezpečnostnú skrutku krytu priečinku na batérie na vnútornej strane dverí.
- Potlačte kryt priečinku na batérie doľava.
- Vložte štyri kusy 1,5 V AA (alkalických) batérií (pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu).
- Na displeji sa zobrazí „HALLO“ – teraz je trezor v prevádzkovej pohotovosti.
- Zatvorte priečinok na batérie.

## 2. CHYBNÉ ZADANIE

Pri zadaní nesprávneho kódu a po stlačení tlačidla „#“ sa ozve päťnásobný zvukový signál a na displeji sa zobrazí „ERROR-1“, pri ďalšom chybnom zadaní sa na displeji zobrazí „ERROR-2“ a po troch chybných zadaniach „ERROR-3“.

## 3. ČAS BLOKOVANIA PO CHYBNOM ZADANÍ

Ak bol nesprávny kód zadán trikrát, na displeji sa objaví „HOLD05“ a začne plynúť päťminútová doba blokovanja. Počas týchto piatich minút doba blokovanja nie je možné žiadne zadávanie. Ak je počas doby blokovanja elektronický zámok aktivovaný a stlačené tlačidlo, na displeji sa objaví „HOLD05“ a zostávajúci čas blokovanja je odčítavaný, kým neuplynie. Táto doba blokovanja nemôže byť prerušená, a to ani odstránením batérií.

**4. VÝMENA BATÉRIÍ** (ak je už zobrazenie slabé alebo nečitateľné alebo už nie je otvorenie možné, mali by ste batérie obratom vymeniť).

- V prípade potreby otvorte trezor pomocou kľúča núdzového otvárania (pozri bod 9 – otváranie kľúčom núdzového otvárania).
- Snímte bezpečnostnú skrutku krytu priečinku na batérie na vnútornej strane dverí.
- Potlačte kryt priečinku na batérie doľava.
- Vyberte staré batérie.

e. Vložte nové (alkalické) batérie – dodržte správnu polaritu.

f. Zatvorte priečinok na batérie tak, že kryt na batérie posuniete doprava a priskrutkujete.

**POZOR** po výmene batérií zostávajú uložené kódy (hlavný kód, užívateľský kód) zachované.

**5. ZMENA HLAVNÉHO KÓDU** (Vami zvolený hlavný kód zostáva po výmene batérií zachovaný)

- Dotknite sa dotykovej obrazovky v strede, na displeji sa objaví „HELLO“.
- Dvakrát stlačte tlačidlo „\*“.
- Na displeji sa objaví „SUPER“.
- Zadajte aktuálny hlavný kód (pri dodávke 0-0-0-0-0-0).
- Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- Na displeji sa objaví „CC -“.
- Zadajte „0 1“ na zmenu hlavného kódu.
- Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- Na displeji sa objaví „NEW“.
- Zadajte Vami želaný hlavný kód (6-miestny).
- Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- Na displeji sa objaví „EPEA“.
- Zopakujte Vami želaný hlavný kód (6-miestny).
- Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- Ak sa na displeji ukáže „GOOD“, hlavný kód bol úspešne zmenený.
- Na displeji sa objaví „CC -“.
- Za účelom opustenia menu stlačte tlačidlo „\*“.

**POZOR** ak sa počas programovania na displeji objaví „ERROR“, začnite programovanie od bodu 5.f.

## 6. UZATVORENIE – ULOŽENIE HOSTOVSKÉHO KÓDU

- Dotknite sa dotykovej obrazovky v strede, na displeji sa objaví „HELLO“.
- Zatvorte dverka a zadajte Vami želaný užívateľský kód (štyri, päť alebo šesť číslíc).
- Zadaný kód sa objaví na displeji.
- Potvrďte zadanie stlačením tlačidla „#“.
- Trezor sa automaticky zahasí a na displeji sa zobrazí „CLOSE“.
- Po správnom uzatvorení sa displej zobrazí „CLOSEd“ a želaný kód.
- Ak nie je správne uzatvorenie možné, sa displej sa objaví „ERROR“.
- Začnite znovu s uzatváraním, ako je to popísané od bodu 6.a.

## 7. OTVORENIE S HOSTOVSKÝM KÓDOM

- Pri uzatvorených dverkách alebo vysunutých závorách sa dotknite dotykovej obrazovky v strede a na displeji sa objaví „HELLO“, zadajte Vami uložený užívateľský kód (štyri, päť alebo šesť číslíc).
- Potvrďte zadanie stlačením tlačidla „#“.
- Počas otvárania sa na displeji objaví „OPEN“.
- Po uskutočnenom otvorení sa na displeji zobrazí „OPENEd“.

## INFORMÁCIA

Ak by ste chceli trezor znovu uzatvoriť s predtým zvoleným hosťovským kódom, musíte iba pri zatvorených dverkách stlačiť tlačidlo „#“.

Trezor sa uzatvorí tak, ako je to popísané od bodu 6-d a je ho možné otvoriť hosťovským kódom, ktorý ste si predtým zvolili, ako je to uvedené v bode 7.

## 8. OTVORENIE S HLAVNÝM KÓDOM

- Dotknite sa dotykovej obrazovky v strede, na displeji sa objaví „HELLO“.
- Stlačte dvakrát tlačidlo „\*“.
- Na displeji sa objaví „SUPER“.
- Zadajte aktuálny hlavný kód (pri dodávke 0-0-0-0-0-0).
- Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- Na displeji sa objaví „CC “.
- Zadajte „0 0“ na otvorenie hlavným kódom.



- h. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- i. Počas otvárania sa na displeji objaví „OPEN“.
- j. Po uskutočnenom otvorení sa na displeji zobrazí „OPENED“.

## 9. OTVORENIE S KĹÚČOM NA NÚDZOVÉ OTVÁRANIE

- a. Snímte kryt zámku núdzového otvárania vpravo vedľa klávesnice.
- b. Vsuňte jeden z oboch dodaných kľúčov na núdzové otváranie drážkou nahor do zámku.
- c. Otočte kľúčom doprava.
- d. V prípade dostatočného napätia v batériách sa na displeji zobrazí „HELLO“ a následne „OPENED“ a trezor je otvorený.
- e. Na stiahnutie musíte kľúčom otočiť späť do východiskovej pozície – je znovu zatvorený.

## 10. FUNKCIA PROTOKOLU

Trezor modelu „VISION“ je sériovo vybavený jednoduchou funkciou protokolu. Aby ste mohli funkciu protokolu využiť, odporúčame Vám, aby ste pri uvedení trezoru do prevádzky nastavili aktuálny dátum a čas.

Dátum je znázornený vo formáte JJMMTT (rok – mesiac – deň).

Čas je znázornený vo formáte SSMMSS (hodina – minúta – sekunda).

### NAPROGRAMOVANIE DÁTUMU / ČASU

- a. Dotknite sa dotykovej obrazovky v strede, na displeji sa objaví „HELLO“.
- b. Stlačte dvakrát tlačidlo „\*“.
- c. Na displeji sa objaví „SUPER“.
- d. Zadajte aktuálny hlavný kód (pri dodávke 0-0-0-0-0-0).
- e. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- f. Na displeji sa objaví „CC -“.
- g. Zadajte „0 8“.
- h. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- i. Na displeji sa objaví „SET-dt“.
- j. Teraz zadajte obe posledné miesta aktuálneho roka (napr. 17 za 2017), aktuálneho mesiaca (napr. 05 za máj) a aktuálny deň.
- k. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- l. Na displeji sa objaví systémový čas.
- m. Zadajte aktuálny čas (v 24-hodinovom formáte)
- n. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- o. Na displeji sa objaví „GOOD“.
- p. Dátum a čas boli nastavené.
- q. Na displeji sa objaví „CC -“.
- r. Za účelom opustenia menu stlačte tlačidlo „\*“.

### NAČÍTANIE PROTOKOLU O OTVÁRANÍ

- a. Dotknite sa dotykovej obrazovky v strede, na displeji sa objaví „HELLO“.
- b. Stlačte dvakrát tlačidlo „\*“.
- c. Na displeji sa objaví „SUPER“.
- d. Zadajte aktuálny hlavný kód (pri dodávke 0-0-0-0-0-0).
- e. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- f. Na displeji sa objaví „CC -“.
- g. Zadajte „0 9“.
- h. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- i. Na displeji sa nakrátko objaví „RECORD“.
- j. Zobrazí sa posledné otvorenie.

Protokol sa znázorní v nasledujúcom formáte „JJMMTT“ „SSMM – druh otvorenia“.

- k. Stlačte tlačidlo „6“, aby sa zobrazili čas a druh otvorenia.
- l. Stlačte tlačidlo „2“, aby sa zobrazili predchádzajúce otvorenia.
- a. Za účelom opustenia menu stlačte tlačidlo „\*“.

### INFOMÁCIE PROTOKOLU

1 = otvorenie hlavným kódom.

8 = otvorenie hostovským kódom.

9 = otvorenie kľúčom núdzového otvárania.

### PRÍKLAD PROTOKOLU:

1701011212-1

17	01	01
17	01	01
RR	MM	DD
rok	mesiac	deň

Press  
button "6"

12	12	1
12	12	1
HH	MM	Druh otvorenia
hodina	minúta	hlavný kód

Stlačte tlačidlo „6“ za účelom zobrazenia času a druhu otvorenia.

### Navigácia v menu protokolu

6 – zobrazí čas a druh otvorenia.

2 – zobrazí predchádzajúce otvorenie.

4 – zobrazí dátum otvorenia.

8 – zobrazí nasledujúce otvorenie.

## 11. SPÄTNÉ NASTAVENIE ELEKTRONICKÉHO ZÁMKU NA VÝROBNÉ NASTAVENIE

- a. Snímte plech krytu dvierok..
- b. Stlačte na päť sekúnd tlačidlo „RESET“.
- c. Po piatich sekundách sa na displeji zobrazí „RESET“.
- d. Elektronický zámok je tým vrátený späť na výrobné nastavenie.
  - Hlavný kód „0-0-0-0-0-0“
  - Hostovský kód „1-6-8-0“
  - Dátum a čas na systémový čas.
  - Protokol otvárania vymazaný.

